

RONDOSTAT

HR10, HR27, HR35

EN	Parameters	2
DE	Parameter	3
NL	Parameters	4
FR	Paramètres	5
IT	Parametri	6
ES	Parámetros	7
PT	Configurações	8

HR10, HR27

PL	Parametry	9
CZ	Nastavení parametrů	10
HU	Paraméterek	11
SK	Parametre	12
RO	Parametri	13



EN Full Instructions
DE Vollständige Instruktionen
NL Volledige instructies
FR Instructions complètes
IT Istruzioni complete
ES Instrucciones completas
PT Instruções completas

PL Instrukcja
CZ Návod
HU Leírás
SK Návod
RO Instrucțiuni



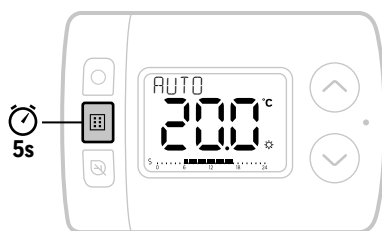
<https://hwlhome.co/eu-rondostat>

RONDOSTAT HR10, HR27, HR35

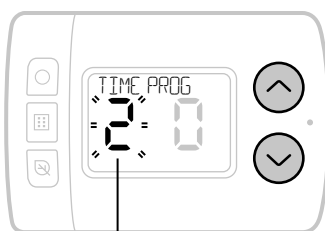
EN

Parameters

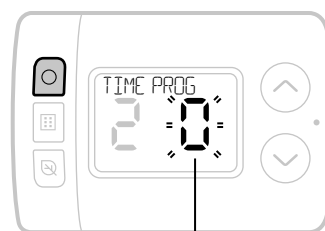
- ① Press and hold the  button for 5 seconds to enter the parameter menu



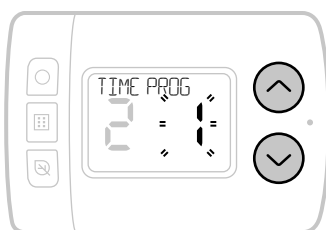
- ② Press the  and  buttons to cycle through the parameter list



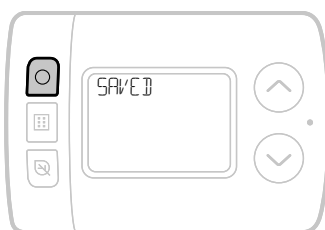
- ③ Press the  button to edit the parameter setting



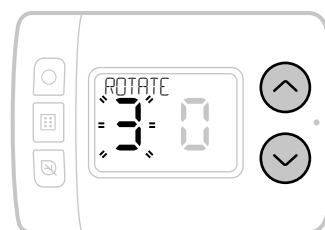
- ④ Press the  and  buttons to cycle through the parameter settings



- ⑤ Press the  button to save the parameter setting (or press  to go back without saving)



- ⑥ Press the  and  buttons to continue cycling through the parameter list



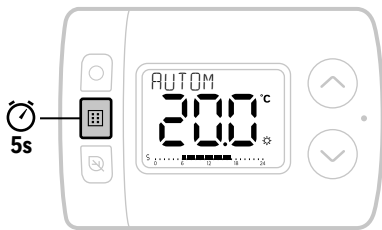
Display	Description	Setting
1 LANGUAGE	Language	1 = DE 2 = EN 3 = NL 4 = FR 5 = IT 6 = ES
2 TIME PROG	Preset time programs	0 = Week program 1 "At home all day" 1 = Week program 2 "At home for lunch" 2 = Week program 3 "Working half-time"
3 ROTATE	Screen rotation	0 = Right side of radiator 1 = Left side of radiator
4 BACKLIGHT	Backlight (HR27 & 35 only)	0 = OFF 1 = ON
5 AUTO TIME	Automatic summer/winter time change	0 = Not active 1 = Active
6 WINDOW	Open window detection (Closes the radiator valve)	0 = OFF 1 = ON
7 STROKE	Valve stroke setting	0 = Standard Stroke Mode 1 = Full Stroke Mode
8 ROOM TEMP	Displayed temperature	0 = Programmed temperature (Setpoint) 1 = Room temperature (Actual)
9 HI LIMIT	Upper temperature limit (Maximum temperature which the setpoint can be adjusted to)	5°C to 30°C (in 1°C increments)
10 LO LIMIT	Lower temperature limit (Minimum temperature which the setpoint can be adjusted to)	5°C to 30°C (in 1°C increments)
11 PRE HEAT	Pre Heat (HR35 only) (Opens the radiator valve 40 mins before the programmed temperature)	0 = Not activated 1 = Activated
12 CALIBRATE	Temperature offset (Adjusts the display temperature to more accurately represent the actual room temperature)	-3.0°C to +3.0°C (default 0°C) (in 0.5°C increments)
13 FULLRESET	Restore to factory settings	0 = No reset 1 = Reset to factory settings
EXIT MENU	Exit the parameter menu	

RONDOSTAT HR10, HR27, HR35

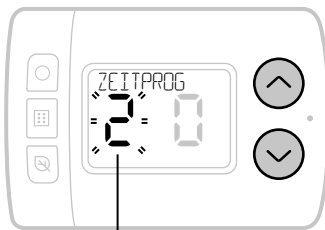
DE

Parameter

- ① Drücken und Sie die Taste  und halten Sie diese 5 Sekunden lang gedrückt, um das Parameter-Menü aufzurufen

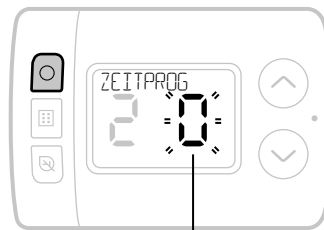


- ② Drücken Sie die Tasten $\wedge$ und $\vee$, um durch die Parameterliste zu navigieren



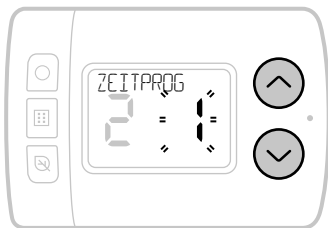
Parameter

- ③ Drücken Sie die Taste , um die Parametereinstellung zu bearbeiten.



Einstellung

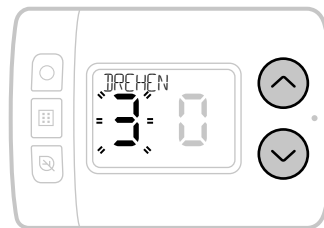
- ④ Drücken Sie die Tasten und, um durch die Parametereinstellungen zu blättern



- 5 Drücken Sie die  Taste, um die Parametereinstellung zu speichern (oder drücken Sie die Taste , um ohne Speichern fortzufahren)



- ⑥ Drücken Sie die Tasten $\wedge$ und, $\vee$ um weiter durch die Parameterliste zu blättern



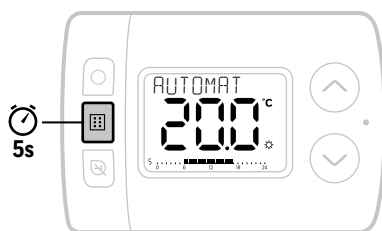
	Anzeige	Beschreibung	Einstellung
1	SPRACHE	Sprache	1 = DE 2 = EN 3 = NL 4 = FR 5 = IT 6 = ES
2	ZEITPROG	Voreingestellte Zeitprogramme	0 = Wochenprogramm 1 "Ganztägig zu Hause" 1 = Wochenprogramm 2 "Zu Hause zum Mittagessen" 2 = Wochenprogramm 3 "Halbtagsarbeit"
3	DREHEN	Bildschirmdrehung	0 = Rechte Seite des Heizkörpers 1 = Linke Seite des Heizkörpers
4	BELEUCHT	Hintergrundbeleuchtung (nur HR27 & 35)	0 = AUS 1 = EIN
5	ZEITUMST	Automatische Sommer-/Winterzeitumstellung	0 = nicht aktiv 1 = Aktiv
6	FENSTER	Erkennung offener Fenster (Schließt das Heizkörperventil)	0 = AUS 1 = EIN
7	VENTILHUB	Einstellung des Ventilhubs	0 = Standardhubmodus 1 = Vollhub-Modus
8	RAUMTEMP	Angezeigte Temperatur	0 = Programmierter Temperatur (Sollwert) 1 = Raumtemperatur (Ist)
9	MAX LIMIT	Obere Temperaturgrenze (Maximale Temperatur, auf die der Sollwert eingestellt werden kann)	5°C bis 30°C (in 1°C-Schritten)
10	MIN LIMIT	Untere Temperaturgrenze (Mindesttemperatur, auf die der Sollwert eingestellt werden kann)	5°C bis 30°C (in 1°C-Schritten)
11	VORHEIZEN	Vorheizen (nur HR35) (Öffnet das Heizkörperventil 40 Minuten vor der programmierten Temperatur)	0 = Nicht aktiviert 1 = Aktiviert
12	OFFSET	Temperatur-Offset (Passt die Anzeigetemperatur an, um die tatsächliche Raumtemperatur genauer darzustellen)	-3,0°C bis +3,0°C (Voreinstellung 0°C) (in 0,5°C-Schritten)
13	WERKEINST	Auf Werkseinstellungen zurücksetzen	0 = kein Reset 1 = Zurücksetzen auf Werkseinstellungen
	EXIT MENU	Das Parametermenü verlassen	

RONDOSTAT HR10, HR27, HR35

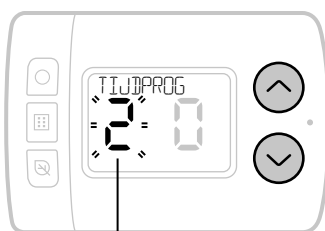
NL

Parameters

- ① Houd de knop ingedrukt  5 seconden ingedrukt om het parametermenu te openen

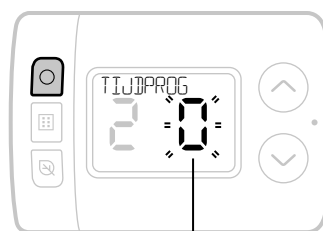


- ② Druk op de knoppen  en  om de parameterlijst te doorlopen



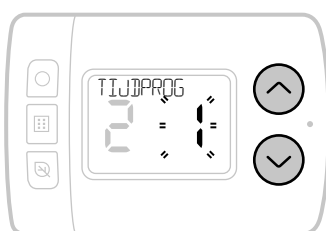
Parameter

- ③ Druk op de  knop om de parameterinstelling te bewerken



Instelling

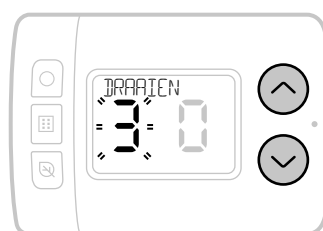
- ④ Druk op de knoppen  en  om de parameterinstellingen te doorlopen



- ⑤ Druk op de  knop om de parameterinstelling op te slaan (of druk op  om terug te gaan zonder op te slaan)



- ⑥ Druk op de knoppen  en  om door de lijst met parameters te blijven lopen



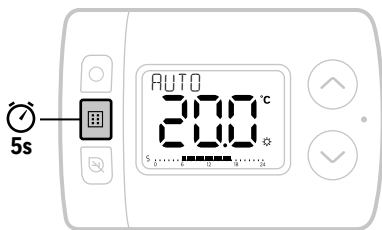
Weergave	Beschrijving	Instelling
1 TAAL	Taal	1 = DE 2 = EN 3 = NL 4 = FR 5 = IT 6 = ES
2 TIJDPROG	Vooraf ingestelde tijdprogramma's	0 = Weekprogramma 1 "De hele dag thuis" 1 = Weekprogramma 2 "Thuis lunchen" 2 = Weekprogramma 3 "Halftijds werken"
3 DRAAIEN	Schermmrotatie	0 = rechterzijde van radiator 1 = linkerzijde van radiator
4 VERLICHT	Achtergrondverlichting (alleen HR27 & 35)	0 = UIT 1 = AAN
5 AUTOTIJD	Automatische zomer/wintertijd-omschakeling	0 = niet actief 1 = actief
6 VENST	Detectie open raam (sluit de radiatorkraan)	0 = UIT 1 = AAN
7 SLAG	Klepslaginstelling	0 = standaard slagmodus 1 = Volledige slagmodus
8 KAMERTEMP	Weergegeven temperatuur	0 = Geprogrammeerde temperatuur (setpoint) 1 = kamertemperatuur (werkelijk)
9 MAX TEMP	Bovenste temperatuurgrens (maximumtemperatuur waarop het instelpunt kan worden ingesteld)	5°C tot 30°C (in stappen van 1°C)
10 MIN TEMP	Onderste temperatuurgrens (minimumtemperatuur waarop het instelpunt kan worden aangepast)	5°C tot 30°C (in stappen van 1°C)
11 WARMMAKEN	Voorverwarming (alleen HR35) (opent de radiatorkraan 40 minuten voor de geprogrammeerde temperatuur)	0 = Niet geactiveerd 1 = geactiveerd
12 KALIBR	Temperatuurcompensatie (past de displaytemperatuur aan om de werkelijke kamertemperatuur nauwkeuriger weer te geven)	-3,0°C tot +3,0°C (standaard 0°C) (in stappen van 0,5°C)
13 RESET ALL	Fabrieksinstellingen herstellen	0 = Geen reset 1 = Terugzetten naar fabrieksinstellingen
MENU AFSL	Sluit het parametermenu af	

RONDOSTAT HR10, HR27, HR35

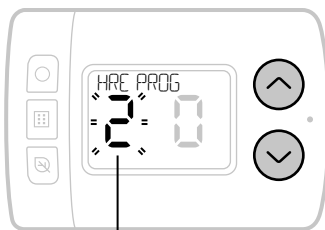
FR

Paramètres

- ① Appuyez sur la touche  pendant 5 secondes pour accéder au menu des paramètres

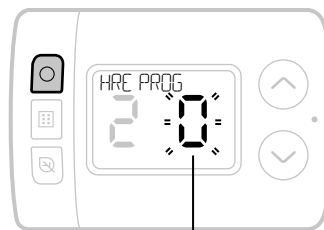


- ② Appuyez sur les touches et pour faire défiler la liste des paramètres



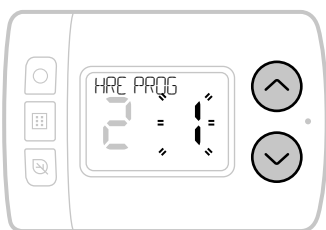
Paramètre

- ③ Appuyez sur la touche  pour modifier le réglage du paramètre

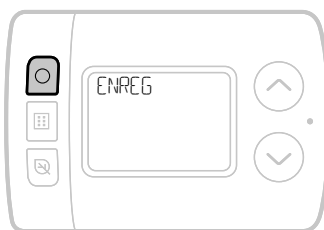


Réglage

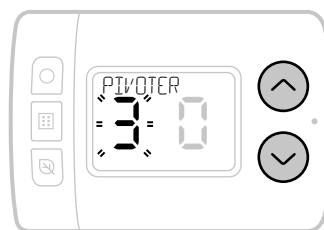
- ④ Appuyez sur les touches  et  pour passer d'un paramètre à l'autre



- ⑤ Appuyez sur la  touche pour enregistrer le réglage du paramètre (ou appuyez sur la touche  pour revenir en arrière sans enregistrer)



- ⑥ Appuyez sur les touches  et  pour continuer à parcourir la liste des paramètres



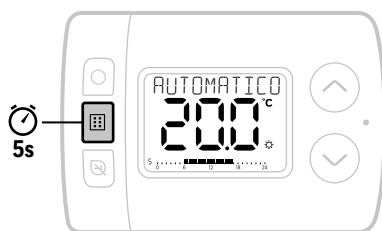
	Affichage	Description	Réglage
1	LANGUE	Langue	1 = DE 2 = EN 3 = NL 4 = FR 5 = IT 6 = ES
2	HRE PROG	Programmes horaires prédéfinis	0 = Programme hebdomadaire 1 "A la maison toute la journée" 1 = Programme hebdomadaire 2 "A la maison pour le déjeuner" 2 = Programme hebdomadaire 3 "Travail à mi-temps"
3	PIVOTER	Rotation de l'écran	0 = Côté droit du radiateur 1 = Côté gauche du radiateur
4	RETRO-ECL	Rétro-éclairage (HR27 & 35 uniquement)	0 = OFF 1 = ON
5	HRE AUTO	Changement automatique de l'heure d'été/d'hiver	0 = Inactif 1 = Actif
6	FENETRE	Détection de fenêtre ouverte (ferme la vanne du radiateur)	0 = OFF 1 = ON
7	COURSE	Réglage de la course de la vanne	0 = Mode de course standard 1 = Mode course complète
8	TEMP AMB	Température affichée	0 = Température programmée (Setpoint) 1 = Température ambiante (réelle)
9	LIMIT SUP	Limite supérieure de température (température maximale à laquelle le point de consigne peut être ajusté)	5°C à 30°C (par incréments de 1°C)
10	LIMIT INF	Limite inférieure de température (température minimale à laquelle le point de consigne peut être ajusté)	5°C à 30°C (par incréments de 1°C)
11	PRECHAUF	Pre Heat (HR35 uniquement) (ouvre la vanne du radiateur 40 minutes avant la température programmée)	0 = Non activé 1 = Activé
12	CALIBRER	Décalage de la température (ajuste la température affichée pour qu'elle représente plus précisément la température réelle de la pièce)	-3,0°C à +3,0°C (0°C par défaut) (par incréments de 0,5°C)
13	RESET	Rétablir les paramètres d'usine	0 = Pas de réinitialisation 1 = Réinitialisation aux paramètres d'usine
	QUITTER	Quitter le menu des paramètres	

RONDOSTAT HR10, HR27, HR35

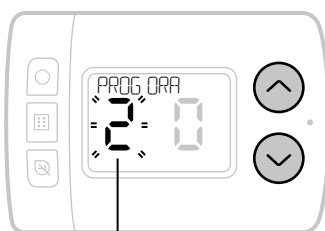
IT

Parametri

- ① Tenere premuto il tasto  per 5 secondi per accedere al menu dei parametri

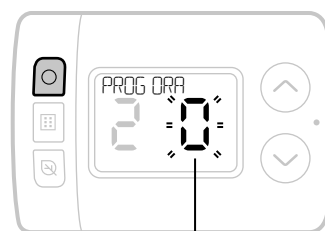


- ② Premere i tasti  e  per scorrere l'elenco dei parametri



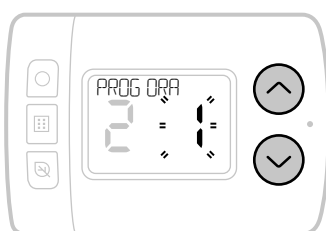
Parametro

- ③ Premere il tasto  per modificare l'impostazione del parametro



Impostazione

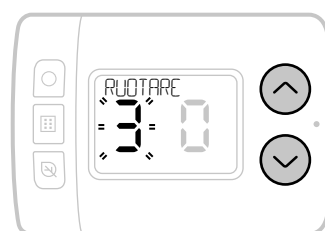
- ④ Premere i pulsanti  e  per scorrere le impostazioni dei parametri



- ⑤ Premere il  pulsante per salvare l'impostazione dei parametri (o premere  per tornare indietro senza salvare)



- ⑥ Premere i pulsanti  e  per continuare a scorrere l'elenco dei parametri



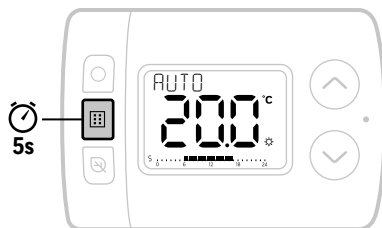
Visualizzazione	Descrizione	Impostazione
1 LINGUA	Lingua	1 = DE 2 = IT 3 = NL 4 = FR 5 = IT 6 = ES
2 PROG ORA	Programmi orari preimpostati	0 = Programma della settimana 1 "A casa tutto il giorno" 1 = Programma settimanale 2 "A casa per il pranzo" 2 = Programma settimanale 3 "A lavoro mezza giornata"
3 PULSAN	Rotazione dello schermo	0 = lato destro del radiatore 1 = lato sinistro del radiatore
4 RETROILLU	Retroilluminazione (solo HR27 e 35)	0 = Spento 1 = Acceso
5 ORA AUT	Cambio automatico dell'ora legale/invernale	0 = Non attivo 1 = Attivo
6 FINESTRA	Rilevamento finestra aperta (chiude la valvola del radiatore)	0 = Spento 1 = Acceso
7 CORSA	Impostazione della corsa della valvola	0 = Modalità corsa standard 1 = Modalità corsa completa
8 T AMB	Temperatura visualizzata	0 = Temperatura programmata (Setpoint) 1 = Temperatura ambiente (effettiva)
9 LIM MAX	Limite superiore di temperatura (temperatura massima a cui può essere regolato il setpoint)	da 5°C a 30°C (con incrementi di 1°C)
10 LIM MIN	Limite inferiore di temperatura (temperatura minima a cui può essere regolato il setpoint)	5°C a 30°C (con incrementi di 1°C)
11 RISCALDA	Preriscaldamento (solo HR35) (apre la valvola del radiatore 40 minuti prima della temperatura programmata)	0 = Non attivato 1 = Attivato
12 TARA	Offset di temperatura (regola la temperatura del display per rappresentare in modo più accurato la temperatura ambiente effettiva)	-da 3,0°C a +3,0°C (default 0°C) (con incrementi di 0,5°C)
13 RESET	Ripristino delle impostazioni di fabbrica	0 = Nessun reset 1 = Ripristino delle impostazioni di fabbrica
MENU USC	Uscire dal menu dei parametri	

RONDOSTAT HR10, HR27, HR35

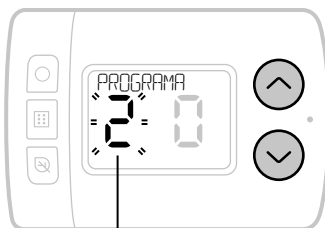
ES

Parámetros

- ① Mantenga pulsado el botón  durante 5 segundos para entrar en el menú de parámetros

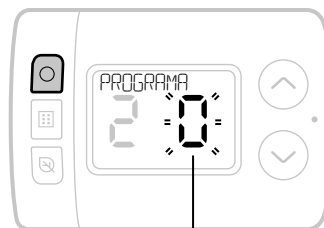


- ② Pulse los botones  y  para recorrer la lista de parámetros



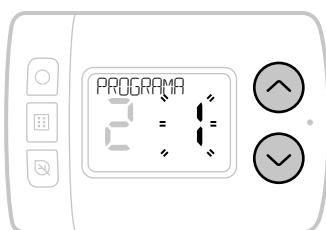
Parámetro

- ③ Pulse el botón  para editar el ajuste del parámetro



Configurar

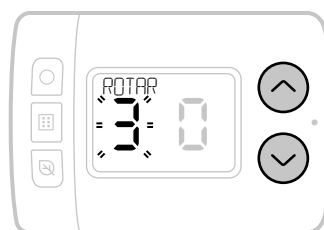
- ④ Pulse los botones  y  para recorrer los ajustes de los parámetros



- ⑤ Pulse el botón  para guardar el ajuste del parámetro (o pulse  para volver atrás sin guardar)



- ⑥ Pulse los botones  y  para continuar recorriendo la lista de parámetros



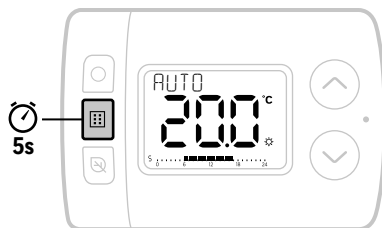
Pantalla	Descripción	Configurar
1 IDIOMA	Idioma	1 = DE 2 = EN 3 = NL 4 = FR 5 = IT 6 = ES
2 PROGRAMA	Programas horarios preestablecidos	0 = Programa semanal 1 "En casa todo el día" 1 = Programa de la semana 2 "En casa para comer" 2 = Programa de la semana 3 "Trabajando a media jornada"
3 ROTAR	Rotación de la pantalla	0 = Lado derecho del radiador 1 = Lado izquierdo del radiador
4 ILUMINAC	Retroiluminación (sólo HR27 y 35)	0 = OFF 1 = ON
5 HORA AUTO	Cambio automático de horario de verano/invierno	0 = No activo 1 = Activo
6 VENTANA	Detección de ventana abierta (cierra la válvula del radiador)	0 = OFF 1 = ON
7 CARRERA	Ajuste de la carrera de la válvula	0 = Modo de carrera estándar 1 = Modo carrera completa
8 TEMPHABIT	Temperatura indicada	0 = Temperatura programada (Consigna) 1 = Temperatura ambiente (Real)
9 LIM ALTO	Límite superior de temperatura (temperatura máxima a la que se puede ajustar la consigna)	5°C a 30°C (en incrementos de 1°C)
10 LIM BAJO	Límite inferior de temperatura (temperatura mínima a la que se puede ajustar la consigna)	5°C a 30°C (en incrementos de 1°C)
11 ANTICIPAR	Precalentamiento (sólo HR35) (Abre la válvula del radiador 40 minutos antes de la temperatura programada)	0 = No activado 1 = Activado
12 CALIBRAR	Compensación de temperatura (Ajusta la temperatura de la pantalla para que represente con mayor precisión la temperatura ambiente real)	-3,0°C a +3,0°C (por defecto 0°C) (en incrementos de 0,5°C)
13 RESET TOT	Restablecer valores de fábrica	0 = Sin reset 1 = Restablecer los valores de fábrica
SALIR	Salir del menú de parámetros	

RONDOSTAT HR10, HR27, HR35

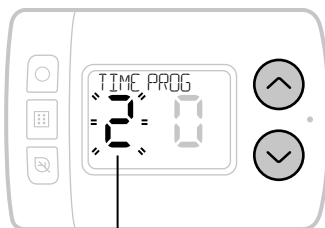
PT

Parâmetros

- ① Prima e mantenha premido o botão  durante 5 segundos para aceder ao menu de parâmetros

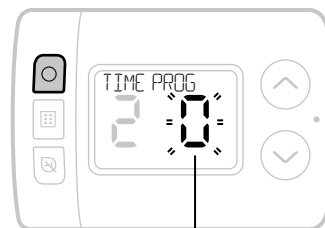


- ② Prima os botões  e  para percorrer a lista de parâmetros



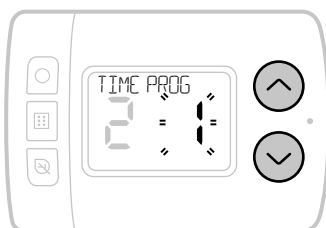
Parâmetro

- ③ Prima o botão  para editar a definição do parâmetro

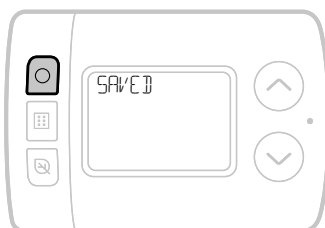


Definição

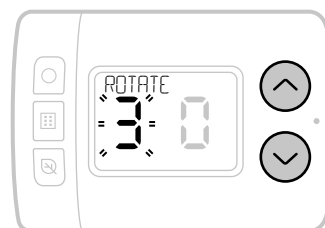
- ④ Prima os botões  e  para percorrer as definições dos parâmetros



- ⑤ Prima o  botão para guardar a definição do parâmetro (ou prima  para voltar atrás sem guardar)



- ⑥ Prima os botões  e  para continuar a percorrer a lista de parâmetros



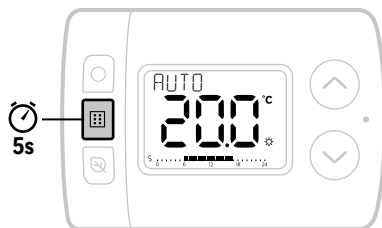
Mostrar	Descrição	Definição
1 LANGUAGE	Idioma	1 = DE 2 = EN 3 = NL 4 = FR 5 = TI 6 = ES
2 TIME PROG	Programas de tempo predefinidos	0 = Programa semanal 1 "Em casa todo o dia" 1 = Programa semanal 2 "Em casa ao almoço" 2 = Programa semanal 3 "Trabalho a meio tempo"
3 ROTATE	Rotação do ecrã	0 = Lado direito do radiador 1 = Lado esquerdo do radiador
4 BACKLIGHT	Luz de fundo (apenas HR27 e 35)	0 = DESLIGADO 1 = LIGADO
5 AUTO TIME	Mudança automática da hora de verão/inverno	0 = Não ativo 1 = Ativo
6 WINDOW	Deteção de janela aberta (Fecha a válvula do radiador)	0 = DESLIGADO 1 = LIGADO
7 STROKE	Regulação do curso da válvula	0 = Modo de curso padrão 1 = Modo de curso completo
8 ROOM TEMP	Temperatura indicada	0 = Temperatura programada (Setpoint) 1 = Temperatura ambiente (real)
9 HI LIMIT	Limite superior da temperatura (temperatura máxima à qual o ponto de regulação pode ser ajustado)	5°C a 30°C (em incrementos de 1°C)
10 LO LIMIT	Limite inferior da temperatura (temperatura mínima à qual o ponto de regulação pode ser ajustado)	5°C a 30°C (em incrementos de 1°C)
11 PRE HEAT	Pré-aquecimento (apenas HR35) (Abre a válvula do radiador 40 minutos antes da temperatura programada)	0 = Não ativado 1 = Ativado
12 CALIBRATE	Compensação de temperatura (Ajusta a temperatura do ecrã para representar com maior precisão a temperatura ambiente real)	-3,0°C a +3,0°C (predefinição 0°C) (em incrementos de 0,5°C)
13 FULLRESET	Repor as definições de fábrica	0 = Sem reposição 1 = Repor as definições de fábrica
EXIT MENU	Sair do menu de parâmetros	

RONDOSTAT HR10, HR27

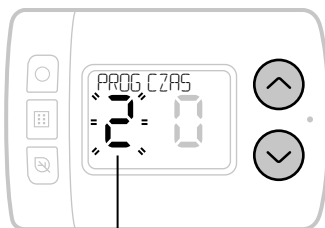
PL

Parametry

- ① Naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez 5 sekund, aby wejść do menu parametrów

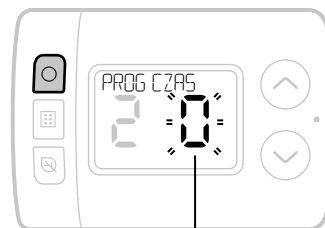


- ② Naciśnij przyciski  i , aby przeglądać listę parametrów



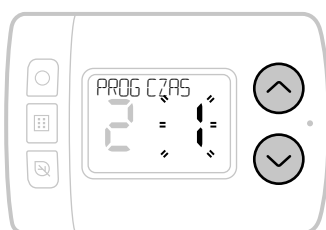
Parametr

- ③ Naciśnij przycisk  aby edytować parametr



Ustawienia

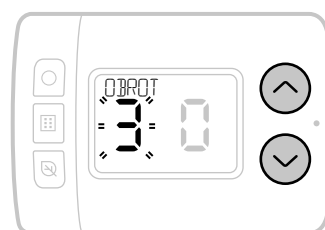
- ④ Naciśnij przyciski  i , aby przełączać ustawienia parametrów



- ⑤ Naciśnij  przycisk, by zapisać nastawę parametru (lub naciśnij  przycisk, by wrócić do menu parametrów bez zapisywania zmian)



- ⑥ Naciśnij przyciski  i , aby kontynuować przeglądanie listy parametrów



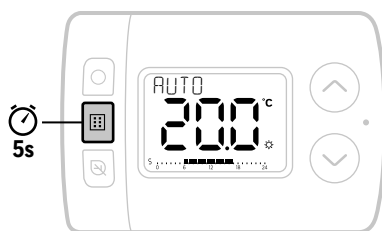
Parametr	Opis	Ustawienia
1 JĘZYK	Język	1 = PL 2 = CZ 3 = HU 4 = SK 5 = RO 6 = BG
2 PROG CZAS	Domyślne programy czasowe	0 = Program tygodniowy 1 "W domu przez cały dzień" 1 = Program tygodniowy 2 "W domu na lunch" 2 = Program tygodniowy 3 "Praca na pół etatu"
3 OBRÓT	Obrót ekranu	0 = Po prawej stronie grzejnika 1 = Po lewej stronie grzejnika
4 PODSWIET	Podświetlenie (tylko HR27)	0 = WYŁ 1 = WŁ
5 CZAS AUTO	Automatyczna zmiana czasu letniego/zimowego	0 = WYŁ 1 = WŁ
6 OKNO	Wykrywanie otwartego okna (regulator grzejnikowy zamyka zawór grzejnikowy by oszczędzać energię)	0 = WYŁ 1 = WŁ
7 SKOK	Ustawienie skoku zaworu	0 = Standardowy skok zaworu 1 = Tryb pełnoskokowy
8 TEMP POK	Wskazanie temperatury na wyświetlaczu	0 = Temperatura ustawiona/zaprogramowana (temperatura zadana) 1 = Zmierzona temperatura pomieszczenia (rzeczywista)
9 LIM GOR	Górna granica temperatury (ograniczenie górnej (maksymalnej) wartości temperatury nastawy)	5°C do 30°C (co 1°C)
10 LIM DOL	Dolna granica temperatury (ograniczenie dolnej (minimalnej) wartości temperatury nastawy)	5°C do 30°C (co 1°C)
11 -	-	-
12 KALIBRAC	Przesunięcie temperatury (dla dopasowania temperatur: mierzonych przez głowicę termostatyczną i temperatury w pomieszczeniu)	-3,0°C do +3,0°C (domyślnie 0°C) (co 0,5°C)
13 PEŁ RESET	Przywracanie ustawień fabrycznych	0 = Brak resetu 1 = Przywróć ustawienia fabryczne
WYJSCIE	Wyjście z menu parametrów	

RONDOSTAT HR10, HR27

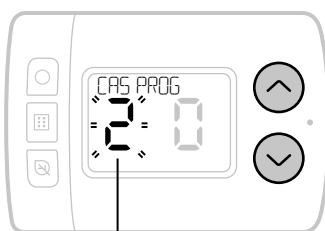
CZ

Instalační parametry

- ① Vstup do nastavení parametrů: stiskněte a podržte tlačítko  po dobu 5 sekund

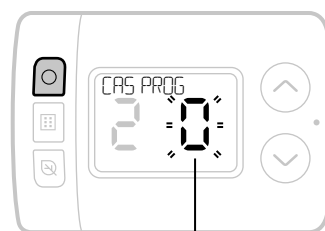


- ② Stisknutím tlačítek  a  můžete procházet jednotlivými parametry



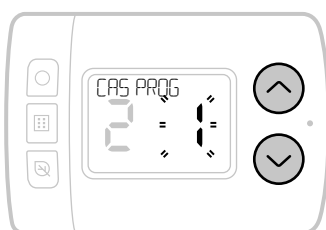
Parametr

- ③ Stisknutím tlačítka  můžete nastavení parametru změnit



Nastavení

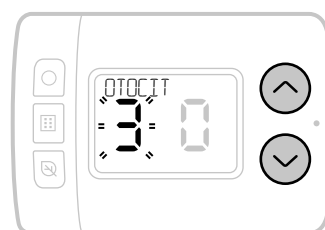
- ④ Stisknutím tlačítek  a  můžete procházet jednotlivými parametry



- ⑤ Stisknutím tlačítka  nastavení parametru uložíte (nebo se stisknutím  vrátíte zpět bez uložení)



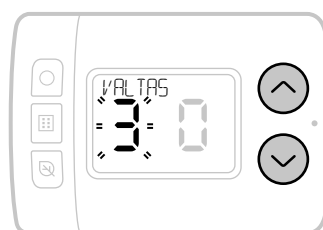
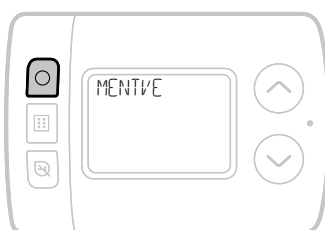
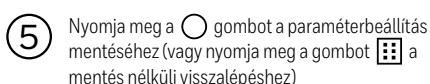
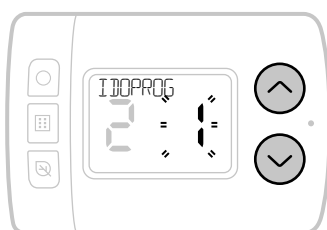
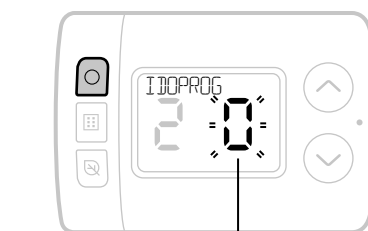
- ⑥ Stisknutím tlačítek  a  můžete pokračovat v procházení jednotlivými parametry



	Displej	Popis parametru	Hodnoty nastavení
1	JAZYK	Jazyk	1 = PL 2 = CZ 3 = HU 4 = SK 5 = RO 6 = BG
2	CAS PROG	Přednastavené časové programy	0 = týdenní program 1 "Celý den doma" 1 = týdenní program 2 "Doma na oběd" 2 = týdenní program 3 "Práce na poloviční úvazek"
3	OTOCIT	Natočení displeje	0 = napravo od radiátoru 1 = nalevo od radiátoru
4	PODSVIC	Podsvícení (pouze HR27)	0 = VYPNUTO 1 = ZAPNUTO
5	LETNI CAS	Automatická změna letního/zimního času	0 = neaktivní 1 = aktivní
6	OKNO	Detekce otevřeného okna (uzavře ventil)	0 = VYPNUTO 1 = ZAPNUTO
7	ZDVÍH	Nastavení zdvihu ventilu	0 = standardní zdvih 1 = plný zdvih
8	TEPLOTA	Zobrazovaná teplota	0 = požadovaná teplota (nastavená) 1 = naměřená teplota
9	TEPL MAX	Horní mez teploty (maximální hodnota, na kterou lze nastavit požadovanou teplotu)	5°C až 30°C (v krocích po 1°C)
10	TEPL MIN	Dolní mez teploty (minimální hodnota, na kterou lze nastavit požadovanou teplotu)	5°C až 30°C (v krocích po 1°C)
11	-	-	-
12	KALIBRACE	Kalibrace měřené teploty (aby teplota na displeji přesněji odpovídala skutečné teplotě v místnosti)	-3,0°C až +3,0°C (výchozí hodnota 0°C) (v krocích po 0,5°C)
13	RESET	Obnovení továrního nastavení	0 = neresetovat 1 = reset do továrního nastavení
	KONEC	Výstup z nastavení parametrů	

Paraméterek

- ① Nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot 5 másodpercig a paramétermenübe való belépéshez
- ② Nyomja meg a  és a  gombokat a paraméterek listájának áttekintéséhez
- ③ Nyomja meg a  gombot a paraméterbeállítás szerkesztéséhez



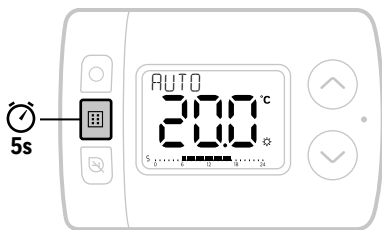
Kijelző	Leírás	Beállítás
1 NYELV	Nyelv	1 = PL 2 = CZ 3 = HU 4 = SK 5 = RO 6 = BG
2 IDOPROG	Előre beállított időprogramok	0 = Heti program 1 "Egész nap otthon" 1 = Heti program 2 "Otthon ebédelni" 2 = Heti program 3 "Rész munkaidőben dolgozni"
3 VÁLTÁS	Képernyő elforgatása	0 = A radiátor jobb oldalán 1 = A radiátor bal oldalán
4 HÁTTÉRVIL	Háttérvilágítás (csak HR27)	0 = KI 1 = BE
5 AUTO IDO	Automatikus nyári/téli időszámítás	0 = Nem aktív 1 = Aktív
6 ABLAK	Ablaknyitás érzékelése (Bezárja a radiátorszelepet)	0 = KI 1 = BE
7 LÖKETALL	Szelep löket beállítása	0 = Szabványos löket üzemmód 1 = Teljes löket üzemmód
8 SZOBAHOM	Kijelzett hőmérséklet	0 = Időprogram hőmérséklet (Beállított hőmérséklet) 1 = szobahőmérséklet (tényleges)
9 FEL KORL	Felső hőmérsékleti határ (Maximális hőmérséklet, amelyre az alapjel beállítható)	5°C és 30°C között (1°C-os lépésekben)
10 AL KORL	Alsó hőmérsékleti határ (Minimális hőmérséklet, amelyre az alapjel beállítható)	5°C és 30°C között (1°C-os lépésekben)
11 -	-	-
12 KALIBRAL	Hőmérséklet eltolás (A kijelző hőmérsékletének beállítása, hogy pontosabban tükrözze a tényleges szobahőmérsékletet)	-3,0°C és +3,0°C között (alapértelmezett 0°C) (0,5°C-os lépésekben)
13 GYÁRI ERT	Gyári beállítások visszaállítása	0 = Nincs visszaállítás 1 = Visszaállítás a gyári beállításokra
KILEPES	Kilépés a paramétermenüből	

RONDOSTAT HR10, HR27

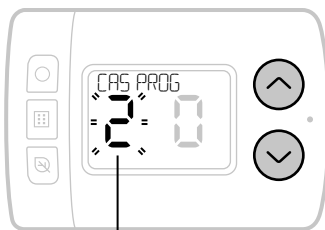
SK

Parametre

- ① Stlačte a podržte tlačidlo  na 5 sekúnd pre vstup do ponuky parametrov

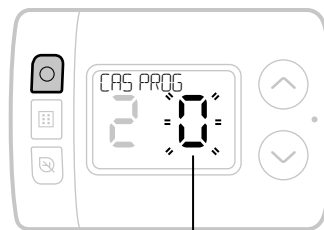


- ② Stláčaním tlačidiel  a  môžete prechádzať zoznamom parametrov



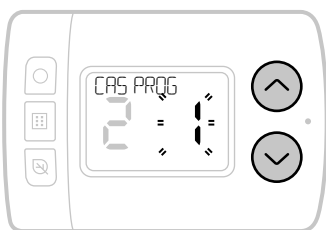
Parameter

- ③ Stlačte tlačidlo  pre zmenu nastavenia parametra



Nastavenie

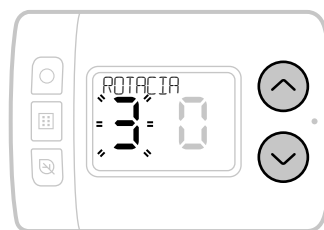
- ④ Stláčaním tlačidiel  a  môžete prechádzať nastaveniami parametrov



- 5 Stlačením tlačidla  uložíte nastavenie parametra (alebo stlačte tlačidlo  pre návrat späť bez uloženia)



- ⑥ Stláčaním tlačidiel  a  môžete pokračovať v prechádzaní zoznamu parametrov



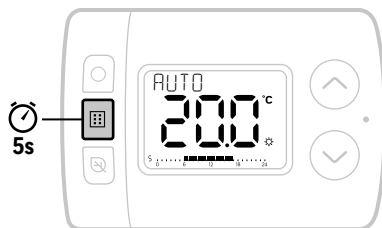
	Parameter	Popis	Nastavenie
1	JAZYK	Jazyk	1 = PL 2 = CZ 3 = HU 4 = SK 5 = RO 6 = BG
2	CAS PROG	Prednastavené časové programy	0 = Týždenný program 1 "Celý deň doma" 1 = Týždenný program 2 "Doma na obed" 2 = Týždenný program 3 "Práca na polovičný úväzok"
3	ROTACIA	Otáčanie displeja	0 = Pravá strana radiátora 1 = Ľavá strana radiátora
4	PODSVIET	Podsvietenie (len HR27)	0 = VYPNUTÉ 1 = ZAPNUTÉ
5	AUTO CAS	Automatická zmena letného/zimného času	0 = Neaktívna 1 = Aktívna
6	OKNO	Detekcia otvoreného okna (zatvorí ventil radiátora)	0 = VYPNUTÉ 1 = ZAPNUTÉ
7	ZDVÍH	Nastavenie zdvihu ventilu	0 = Štandardný zdvih 1 = Plný zdvih
8	TEPLOTA	Zobrazená teplota	0 = Naprogramovaná teplota (nastavená) 1 = Izbová teplota (nameraná)
9	TEP MAX	Horný teplotný limit (maximálna teplota, na ktorú je možné nastaviť požadovanú hodnotu)	5 °C až 30 °C (v krokoch po 1 °C)
10	TEP MIN	Dolný teplotný limit (minimálna teplota, na ktorú možno nastaviť požadovanú hodnotu)	5°C až 30°C (v krokoch po 1°C)
11	-	-	-
12	KALIBR	Posun teploty (upravuje zobrazenú teplotu tak, aby presnejšie zobrazovala skutočnú teplotu v miestnosti)	-3,0 °C až +3,0 °C (predvolená hodnota 0 °C) (v krokoch po 0,5 °C)
13	RESET	Obnovenie výrobných nastavení	0 = Neobnoviť 1 = Obnoviť výrobné nastavenia
	KONIEC	Opustenie ponuky parametrov	

RONDOSTAT HR10, HR27

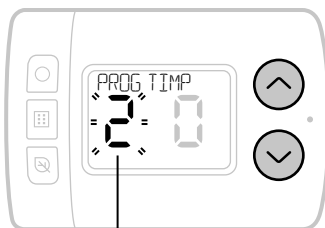
RO

Parametrii

- ① Apăsați și mențineți apăsat butonul  timp de 5 secunde pentru a intra în meniul de parametri

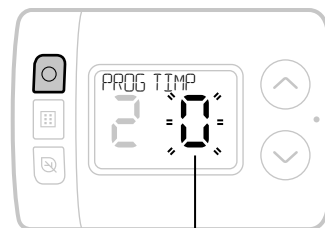


- ② Apăsați butoanele  și  pentru a parcurge lista de parametri



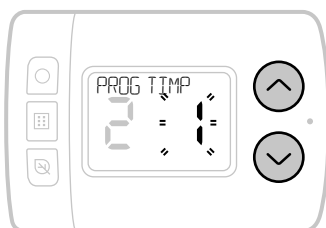
Parametru

- ③ Apăsați butonul  pentru a edita setarea parametrilor



Setarea

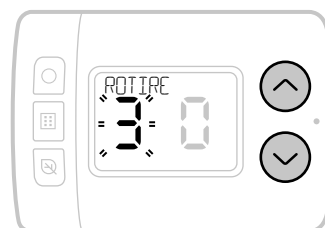
- ④ Apăsați butoanele  și  pentru a parcurge setările parametrilor



- ⑤ Apăsați  butonul pentru a salva setarea parametrilor (sau apăsați  pentru a reveni fără a salva)



- ⑥ Apăsați butoanele  și  pentru a continua parcurgerea listei de parametri



Afișare	Descriere	Setarea
1 LIMBA	Limba	1 = PL 2 = CZ 3 = HU 4 = SK 5 = RO 6 = BG
2 PROG Timp	Programe de timp prestabilite	0 = Programul săptămânal 1 "Acasă toată ziua" 1 = Programul săptămânal 2 „Acasă la prânz” 2 = Programul săptămânal 3 "Lucrează cu jumătate de normă"
3 ROTIRE	Rotirea ecranului	0 = Partea dreaptă a radiatorului 1 = Partea stângă a radiatorului
4 RETROIL	Lumina de fundal (numai HR27)	0 = OPRIT 1 = PORNIT
5 Timp AUTO	Schimbarea automată a orei de vară/iarnă	0 = Nu este activ 1 = Activ
6 FERESTRA	Detectarea ferestrei deschise (Închide robinetul radiatorului)	0 = OPRIT 1 = PORNIT
7 CURSA	Setarea cursei robinetului	0 = Mod cursă standard 1 = Mod cursă completă
8 TEMP CAM	Temperatura afișată	0 = Temperatura programată (Setpoint) 1 = Temperatura camerei (reală)
9 LIM SUP	Limita superioară a temperaturii (Temperatura maximă la care poate fi ajustat setpointul)	5°C până la 30°C (în trepte de 1°C)
10 LIM INF	Limita inferioară a temperaturii (temperatura minimă la care poate fi ajustat setpointul)	5°C până la 30°C (în trepte de 1°C)
11 -	-	-
12 CALIBRARE	Compensarea temperaturii (Reglează temperatura afișată pentru a reprezenta mai exact temperatura reală a camerei)	-3,0°C până la +3,0°C (implicit 0°C) (în trepte de 0,5°C)
13 RESET	Resetare la setările din fabrică	0 = Fără resetare 1 = Resetare la setările din fabrică
IESIRE	Îieșiți din meniul de parametri	



resideo

www.resideo.com

Pittway Sarl, Z.A. La Pièce 6,
1180 Rolle, Switzerland

© 2023 Resideo Technologies, Inc. All rights reserved.

The Honeywell Home trademark is used under license from Honeywell International Inc.

This product is manufactured by Resideo Technologies, Inc. and its affiliates.